

Článok 1
Zmluvné strany

Názov: CKM združenie pre študentov, mládež a učiteľov
občianske združenie registrované v registri združení vedenom MV SR pod č. VVS/1-900/90-11747

Sídlo: Vysoká 32, 811 06 Bratislava

IČO: 31 768 164

DIČ: 2021010442

IČ DPH: SK2021010442

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Konajúce prostredníctvom: Ing. Vladimír Jedlička, riaditeľ

(ďalej v texte len „CKM SYTS“ v príslušnom gramatickom tvare)

a

Názov: Gymnázium Jozefa Gregora Tajovského

Sídlo: Tajovského 25, 974 01 Banská Bystrica

IČO: 00396869

DIČ: 2021554172

IČ DPH: -

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

Číslo EDUPAGE (ASC): gjgt

Konajúca prostredníctvom: PhDr. Mária Sochorová, riaditeľka školy

(ďalej v texte len „ŠKOLA“ v príslušnom gramatickom tvare)

sa dohodli na uzavretí tejto Zmluvy o spolupráci
(ďalej len „Zmluva“ v príslušnom gramatickom tvare) v nasledovnom znení:

Článok 2
Úvodné ustanovenia, vyhlásenia a definície

- 2.1. Konštatuje sa, že CKM SYTS je právnická osoba - občianske združenie, ktoré bolo zriadené zakladateľskou listinou zo dňa 27. 06.1996 a vzniklo registráciou v registri združení vedenom Ministerstvom vnútra Slovenskej republiky dňa 12.07.1996 pod č. VVS/1-900/90-11747.

CKM SYTS ako „Licensed Authority“ pre celé územie Slovenskej republiky má na základe zmluvy s organizáciou ISIC Association (*International Student Identity Card Association*) a organizáciou EYCA (*European Youth Card Association*) výhradné právo používať logo ISIC, ITIC, IYTC a EURO<26 na území Slovenskej republiky a zabezpečiť vystavovanie, propagáciu a rozvoj preukazov typu ISIC, ITIC, IYTC a EURO<26 v Slovenskej republike. Cieľom CKM SYTS je prepojiť a zabezpečiť v záujme učiteľov Slovenska celosvetové formy informačných servisov, ako aj uľahčiť a sprístupniť im rôzne formy mobility. Pre naplnenie tohto účelu vydáva CKM SYTS členské preukazy - medzinárodné identifikačné preukazy ITIC určené učiteľom škôl a vzdelávacích inštitúcií akreditovaných Ministerstvom školstva SR, po predložení ktorých im budú poskytované v jednotlivých zariadeniach zľavy, resp. zmluvne stanovené výhody na území Slovenskej republiky, ako aj v ostatných krajinách sveta.

- 2.2. Konštatuje sa, že ŠKOLA v zmysle zákona č. 248/2008 Z.z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „Školský zákon“) je výchovnovzdelávacou inštitúciou, ktorá zabezpečuje výchovu a vzdelávanie žiakov podľa Školského zákona prostredníctvom vzdelávacích programov a odborov vzdelávania poskytujúcich na seba nadväzujúce stupne vzdelania. Tomu zodpovedá aj nevyhnutná potreba vytvárania organizačných, technických a ekonomických podmienok pre všestranné využívanie zákonných práv žiakov vrátane podpory programov smerujúcich k rozvíjaniu medzinárodných kontaktov žiakov slovenských škôl v celosvetovom meradle, k čomu je predmetná zmluva spôsobilá efektívne napomáhať.
- 2.3. ITIC je medzinárodný učiteľský preukaz, určený pre učiteľov. Platnosť preukazu ITIC je od 1. septembra (začiatku školského roka) do 31. 12. nasledujúceho školského roka (napríklad ITIC platí od 1. 9. 2013 do 31. 12. 2014). Preukaz ITIC sa dá vystaviť kedykoľvek počas školského roka, pričom jeho platnosť končí vždy 31.12. nasledujúci školský rok.
- 2.4. Zmluvné strany sa dohodli, že pre účely tejto zmluvy použijú nasledovné definície, ktoré majú význam uvedený v tomto článku:
- 2.4.1. **“Preukaz učiteľa ITIC”** (v ďalšom texte PU) je identifikačným preukazom učiteľa ŠKOLY a súčasne je aj medzinárodným učiteľským preukazom ITIC. PU je multifunkčný čipový preukaz s logom ŠKOLY. PU môže byť vydaný len Oprávnenej osobe. PU je platný vždy najskôr od prvého dňa školského roka do 31. decembra nasledujúceho školského roka. Školský rok je obdobie, ktoré začína 1. septembra bežného roka a končí sa 31. augusta nasledujúceho roka. Platnosť PU je potrebné opakovane predĺžiť Známkou ITIC, pričom posledným dňom platnosti PU, aj PU predĺženého Známkou ITIC, je vždy 31. december. Bez predĺženia platnosti Známkou ITIC je preukaz neplatný. Platný PU je zároveň členským preukazom CKM SYTS.
- 2.4.2. **“Oprávnená osoba”** je pre potreby tejto zmluvy fyzická osoba, ktorá je v deň podania žiadosti o vydanie PU, Znamky ITIC učiteľom na ŠKOLE s minimálnym pracovným úväzkom 18 hodín týždenne na jeden školský rok.
- Oprávnenou osobou je tiež dôchodca a matka na materskej dovolenke, ktorá na ŠKOLE vyučuje, počet hodín môže byť menší ako 18 hodín týždenne. PU
- Oprávnenou osobou sa vždy rozumie aj Držiteľ preukazu učiteľa ITIC podľa bodu 2.4.3. tohto Článku Zmluvy.
- 2.4.3. **“Držiteľ Preukazu učiteľa ITIC”** (v ďalšom texte držiteľ PU) je fyzická osoba, ktorej bol vydaný PU a súčasne je členom CKM SYTS.
- 2.4.4. **„Osobné údaje“** sú údaje týkajúce sa určenej alebo určiteľnej fyzickej osoby, pričom takou osobou je osoba, ktorú možno určiť priamo alebo nepriamo, najmä na základe všeobecne použiteľného identifikátora alebo na základe jednej či viacerých charakteristík alebo znakov, ktoré tvoria jej fyzickú, fyziologickú, psychickú, mentálnu, ekonomickú, kultúrnu alebo sociálnu identitu v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“).
- Pod pojmom Osobné údaje sa na účely tejto Zmluvy rozumie: meno, priezvisko, titul, dátum narodenia, bydlisko (trvalý pobyt, prechodný pobyt), fotografia, emailová adresa, telefónne číslo, škola, podpis, sériové výrobné číslo čipu PU, jedinečné identifikačné číslo PU, ktorého je Oprávnená osoba Držiteľom
- 2.4.5. **„Sprostredkovateľ“** je ŠKOLA ako osoba v zmysle ustanovenia §4 ods.2 písm. d) Zákona o ochrane osobných údajov, ktorá spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa, v rozsahu a za podmienok dojednaných s CKM SYTS ako Prevádzkovateľom v tejto

Zmluve a v súlade so Zákomom o ochrane osobných údajov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2.4.6. „Prevádzkovateľ“ je CKM SYTS ako osoba v zmysle ustanovenia § 4 ods. 2 písm. b) Zákona o ochrane osobných údajov, ktorá spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb v súlade so Zákomom o ochrane osobných údajov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2.4.7. „Členský príspevok“ je príspevok zaplatený Oprávnenou osobou, úhradou ktorého:

- a) sa Oprávnená osoba stáva členom združenia CKM SYTS,
- b) si Držiteľ PU predlžuje platnosť PU a členstvo v združení CKM SYTS.

Povinnosť a podmienky úhrady Členských príspevkov Oprávnenej osobe vyplývajú z Podmienok členstva v združení CKM SYTS podľa stanov združenia CKM SYTS tvoriacich súčasť Žiadosti o vydanie preukazu učiteľa (prihlášky za člena – evidenčný list) ITIC alebo Znamky ITIC (ďalej len „Žiadosť o vydanie PU“). Po úhrade Členského príspevku bude Oprávnenej osobe vystavený PU alebo vydaná Znamka ITIC.

2.4.8. „Znamka ITIC“ je nálepková známka s označením kalendárneho mesiaca a roka, ktorou sa súčasne predlžuje členstvo Držiteľa PU v združení CKM SYTS ako aj platnosť PU.

Článok 3 **Predmet zmluvy**

3.1. Predmetom tejto zmluvy je:

- 3.1.1.** spolupráca zmluvných strán pri vydávaní PU vo vizuále IT a pri vydávaní Znamok ITIC Oprávneným osobám,
- 3.1.2.** spolupráca zmluvných strán pri zabezpečení registrácie Držiteľov PU a Držiteľov Znamok ITIC v informačnom systéme združenia CKM SYTS,
- 3.1.3.** spolupráca zmluvných strán pri výbere Členských príspevkov pre združenie CKM SYTS na príslušné obdobie,
- 3.1.4.** dohoda zmluvných strán o poverení ŠKOLY ako Sprostredkovateľa zo strany CKM SYTS ako Prevádzkovateľa spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb, ako aj o rozsahu, spôsobe, podmienkach a účele spracúvania osobných údajov v súlade s ustanovením §8 ods.1 a nasl. Zákona o ochrane osobných údajov.

3.2. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy zaväzujú spolupracovať v zmysle bodu 3.1. tohto Článku Zmluvy a poskytovať si vzájomnú súčinnosť a všetky informácie potrebné pre riadne a včasné plnenie svojich povinností, ktoré im vyplývajú z tejto Zmluvy.

3.3. Zmluvné strany sa dohodli, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri realizácii vzájomného prepojenia internetovej stránky CKM SYTS a internetovej stránky ŠKOLY, a to najmä za účelom zabezpečenia čo najlepšej úrovne informovanosti Oprávnených osôb o PU a o výhodách s nimi spojenými.

Článok 4 **Práva a povinnosti ŠKOLY**

4.1. Za účelom plnenia predmetu Zmluvy podľa Článku 3 sa ŠKOLA podpisom tejto zmluvy zaväzuje, že bude pre združenie CKM SYTS v jeho mene a na jeho účet vykonávať všetky úkony súvisiace s vydávaním PU a vydávaním Znamok ITIC, a to najmä:

- a) predkladanie žiadostí o vydanie PU alebo Znamky ITIC,
- b) prijímanie žiadostí o vydanie PU od Oprávnených osôb,
- c) výrobu, resp. zabezpečenie výroby PU,
- d) odovzdanie PU a Znamok ITIC, resp. vytvorenie podmienok na odovzdanie Znamok ITIC Oprávneným osobám,
- e) výber Členských príspevkov a ich odovzdanie združení CKM SYTS,

- f) prijímanie žiadostí o prevydanie PU (o vydanie Duplikátu PU), výroba, resp. zabezpečenie prevýroby PU (výroby Duplikátu PU) a ich odovzdanie Oprávneným osobám,
- g) spracúvanie osobných údajov Oprávnených osôb,

a to spôsobom a za podmienok podľa tejto Zmluvy.

- 4.2. ŠKOLA je povinná všetky svoje povinnosti podľa tejto Zmluvy s výnimkou písm. c) a písm. f) v časti záväzku ŠKOLY týkajúceho sa výroby a prevýroby PU, vykonávať osobne. ŠKOLA je oprávnená použiť na plnenie povinností podľa predošlej vety tohto bodu Zmluvy inú osobu len po predchádzajúcej písomnej dohode so združením CKM SYTS. V prípade, ak ŠKOLA na základe takejto písomnej dohody použije na zariadenie záležitostí podľa predchádzajúcich viet tohto bodu Zmluvy inú osobu, ŠKOLA sa podpisom tejto Zmluvy zaručuje za riadne a včasné splnenie takto prevzatých povinností inou osobou a priamo zodpovedá CKM SYTS za akúkoľvek škodu spôsobenú porušením povinností prevzatých treťou osobou.
- 4.3. ŠKOLA je povinná pri zariaďovaní záležitostí podľa tejto Zmluvy postupovať s vynaložením odbornej starostlivosti.
- 4.4. ŠKOLA sa zaväzuje vydávať PU a/alebo Známkou ITIC len Oprávnenej osobe, ktorá:
 - a) spĺňa podmienky podľa bodu 2.4.2. Článku 2 tejto Zmluvy,
 - b) riadne vyplní Žiadosť o vydanie PU alebo Známkou ITIC (vzor Žiadosti o vydanie PU dodá ŠKOLE združenie CKM SYTS),
 - c) vlastnoručným podpisom na Žiadosti o vydanie PU vyjadrí svoj súhlas s podmienkami členstva v združení CKM SYTS a so spracovaním svojich osobných Osobných údajov v združení CKM SYTS na účely uvedené v predmetnej Žiadosti o vydanie PU,
 - d) zaplatila Členský príspevok podľa bodu 4.16. Článku 4 tejto Zmluvy.

ŠKOLA zodpovedá za overenie totožnosti Oprávnenej osoby, ktorá žiada o vydanie PU alebo Známkou ITIC.

- 4.5. ŠKOLA sa zaväzuje počas doby platnosti tejto Zmluvy zabezpečiť výrobu PU, pričom pred zadáním výroby výrobcovi je povinná objednať si sériu jedinečných licenčných čísel pre vystavenie PU od združenia CKM SYTS (vzor Objednávky dodá ŠKOLE združenie CKM SYTS). ŠKOLA je povinná prideliť každému PU len jedno jedinečné licenčné číslo zo série, ktorá bola ŠKOLE pridelená združením CKM SYTS. Žiadne už raz použité jedinečné licenčné číslo ŠKOLA nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu združenia CKM SYTS použiť druhýkrát, s výnimkou podľa bodu 4.13. tohto Článku Zmluvy. V prípade, že ŠKOLA využíva program ASC agenda, jedinečné licenčné čísla nie je potrebné objednávať, program ASC agenda vykoná tento úkon automaticky. ŠKOLA sa zaväzuje počas doby platnosti tejto Zmluvy zabezpečiť vydávanie PU výhradne Oprávneným osobám, pričom PU bude vydávať **učiteľom školy, ktorí oň prejavia záujem**. CKM SYTS sa zaväzuje na základe žiadosti ŠKOLY bezodplatne dodať ŠKOLE Žiadosti o vydanie PU. PU budú vydávané, resp. ŠKOLA zabezpečí ich výrobu, výlučne v súlade s podmienkami dohodnutých zmluvnými stranami v tejto Zmluve, resp. v Prílohách tejto Zmluvy.
- 4.6. ŠKOLA sa zaväzuje pri plnení svojich povinností podľa tejto Zmluvy prísne dodržiavať dizajnové špecifikácie PU, ako aj podmienky ich výroby, ktoré spolu s plnofarebným vzorom dizajnu oboch strán PU tvoria Prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Akákoľvek zmena dizajnových prvkov ŠKOLY, ktoré sú vyobrazené na PU, je možná len po predchádzajúcej písomnej dohode zmluvných strán.
- 4.7. ŠKOLA sa zaručuje, že tretia osoba poverená plnením povinností súvisiacich s výrobou alebo prevýrobou PU – výrobca PU (vo vzťahu k združeniu CKM SYTS v pozícii subdodávateľa), bude pri výrobe PU postupovať v súlade s podmienkami dojednanými zmluvnými stranami v tejto Zmluve. V prípade porušenia tejto povinnosti treťou osobou – výrobcom PU, ŠKOLA zodpovedá CKM SYTS za škodu, ktorá by tým CKM SYTS vznikla.
- 4.8. ŠKOLA je povinná zabezpečiť podpis Žiadosti o PU Oprávnenou osobou. ŠKOLA zodpovedá za úplnosť vyplnenia Žiadosti o vydanie PU, ako aj za správnosť, úplnosť a aktuálnosť Osobných údajov Oprávnenej osoby uvedených na PU. ŠKOLA zabezpečí sumarizáciu Osobných údajov o všetkých Oprávnených osobách, ktorým bol vydaný PU alebo Známkou ITIC:

- a) formou zápisu údajov o vydaní PU alebo Znamky ITIC príslušnej Oprávnenej osobe v programe ASC agenda (zápis bude uskutočnený v deň vydania PU alebo Znamky ITIC), alebo ak ŠKOLA program ASC agenda nepoužíva, tak
- b) formou osobitnej databázy, spracovanej v programe Excel, ktorej štruktúru dodá ŠKOLE združenie CKM SYTS.

ŠKOLA zabezpečí doručenie Osobných údajov o všetkých Oprávnených osobách, ktorým vydala PU alebo Znamku ITIC združeniu CKM SYTS vo forme osobitnej databázy v programe Excel podľa písm. b) prvého odseku tohto bodu Zmluvy vždy najneskôr do piatich pracovných dní kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, za ktorý sa sumarizácia Osobných údajov Oprávnených osôb vykonáva. V prípade, že ŠKOLA vykonáva sumarizáciu Osobných údajov Oprávnených osôb podľa písm. a) prvého odseku tohto bodu Zmluvy, doručenie Osobných údajov Oprávnených osôb do CKM SYTS prebieha automaticky do 24 hodín a ŠKOLA neposiela združeniu CKM SYTS osobitnú databázu podľa predchádzajúcej vety. ŠKOLA zodpovedá za správnosť, úplnosť a aktuálnosť Osobných údajov doručených do CKM SYTS.

- 4.9. ŠKOLA sa zaväzuje najneskôr na začiatku každého školského roka informovať Držiteľov PU o možnosti zakúpenia Znamky ITIC (ako podmienky predĺženia platnosti PU a členstva v združení CKM SYTS) na ďalší rok, a to priamo v ŠKOLE, alebo na inom mieste a spôsobom určeným CKM SYTS. ŠKOLA za účelom predĺžovania PU Znamkami ITIC objedná u združenia CKM SYTS príslušný počet Znamok ITIC (vzor objednávky dodá ŠKOLE združenie CKM SYTS). ŠKOLA je pri vydávaní Znamok ITIC povinná postupovať spôsobom podľa bodu 4.4. a 4.8. tohto Článku Zmluvy. V prípade, ak ŠKOLA nebude z organizačných, technických, personálnych alebo iných dôvodov schopná osobne vydávať Znamky ITIC Držiteľom PU, zaväzuje sa poskytnúť združeniu CKM SYTS všetku potrebnú súčinnosť na zabezpečenie vydávania Znamok ITIC Držiteľom PU v priestoroch ŠKOLY (napr. poskytnutím priestorov, stolov, stoličiek a pod.)
- 4.10. ŠKOLA sa zaväzuje vytvoriť stály informačný priestor (napr. nástenka, informačný monitor atď.) za účelom informovania Držiteľov PU o využití PU a o iných aktualitách týkajúcich sa PU.
- 4.11. ŠKOLA zabezpečí pri vydávaní PU, vydávaní Znamok ITIC a pri prevydávaní PU, že všetky osobné údaje Oprávnených osôb vytlačené na PU sú zhodné s osobnými údajmi Oprávnených osôb uvedenými v osobitnej databáze osobných údajov (alebo zapísanej v programe ASC agenda) zasielanej združeniu CKM SYTS a/alebo výrobcovi PU podľa bodu 4.8. písm. b) a podľa bodu 4.13. tohto Článku Zmluvy,
- 4.12. ŠKOLA sa zaväzuje poskytnúť združeniu CKM SYTS priestor na webovskej stránke ŠKOLY (podstránku, link, banner) určený na umiestnenie informácií o zľavách a výhodách platných pre Držiteľov PU. ŠKOLA poskytne združeniu CKM SYTS potrebnú súčinnosť pri obnove informácií na webovskej stránke ŠKOLY.
- 4.13. ŠKOLA sa zaväzuje v prípade odcudzenia, straty, zničenia, poškodenia alebo inej podobnej udalosti, ktorá urobí PU pre Oprávnenú osobu neupotrebitelným, prevydať PU Držiteľovi PU výhradne s rovnakým licenčným číslom a s rovnakým dátumom platnosti, ako bol dátum platnosti pôvodného PU. Zmluvné strany sa dohodli, že za takto prevydaný PU nie je ŠKOLA oprávnená vyberať od Oprávnenej osoby Členský príspevok a poukazovať ho združeniu CKM SYTS. V prípade, že ŠKOLA prevydá Oprávnenej osobe PU s iným dátumom platnosti, ako bol dátum na pôvodnom PU, zmluvné strany sa dohodli na výbere Členského príspevku zo strany ŠKOLY od Oprávnenej osoby v plnej výške podľa bodu 4.16. Pre ŠKOLU tak vznikne povinnosť poukázať hodnotu Členského príspevku na účet CKM SYTS, v lehote a spôsobom podľa 4.20. tohto Článku Zmluvy.

ŠKOLA prevydá PU len na základe podania žiadosti o prevydanie PU. ŠKOLA zodpovedá za správnosť, úplnosť a aktuálnosť Osobných údajov o Oprávnenej osobe uvedených na prevydanom PU.

ŠKOLA zabezpečí sumarizáciu Osobných údajov o všetkých Držiteľoch PU, ktorým bol prevydaný PU, vždy k poslednému dňu každého kalendárneho mesiaca počas celej doby platnosti tejto zmluvy vo forme samostatnej databázy spracovanej v programe Excel, ktorej štruktúru dodá ŠKOLE združenie CKM SYTS. ŠKOLA zabezpečí doručenie takto zosumarizovaných Osobných údajov na adresu CKM SYTS vždy najneskôr do piatich pracovných dní kalendárneho mesiaca nasledujúceho po kalendárnom mesiaci, za ktorý sa sumarizácia vyhotovuje. V prípade, že ŠKOLA zapisuje údaje o prevydaní PU do programu ASC agenda, doručenie údajov do CKM SYTS prebieha automaticky a ŠKOLA neposiela CKM SYTS žiadnu samostatnú databázu podľa

predchádzajúcej vety. ŠKOLA zodpovedá za správnosť, aktuálnosť a úplnosť Osobných údajov Oprávnených osôb doručených združeniu CKM SYTS.

- 4.14. ŠKOLA sa zaväzuje do 14 dní odo dňa doručenia písomnej výzvy združenia CKM SYTS umožniť zástupcovi CKM SYTS nahliadnuť do dokladov súvisiacich s objednávkou, výrobou, vydaním a prevydávaním PU a v prípade potreby vyhotoviť kópiu takýchto dokladov pre združenie CKM SYTS. Zmluvné strany sa taktiež dohodli na vykonaní ročnej skladovej kontroly PU a Znamok ITIC vydaných v príslušnom školskom roku, a to vždy najneskôr do 30 kalendárnych dní po skončení príslušného školského roka. O vykonanej ročnej skladovej kontrole zmluvné strany vyhotovia písomnú správu, ktorá musí byť oboma zmluvnými stranami odsúhlasená a podpísaná. V prípade, ak zmluvné strany zistia nezrovnalosť medzi počtom vydaných PU a/alebo prevydaných PU a Znamok ITIC a výškou Členských príspevkov poukázaných na účet CKM SYTS, vzniká povinnej zmluvnej strane záväzok uhradiť oprávnenej zmluvnej strane pohľadávku, ktorá jej tým vznikla, a to najneskôr do 15 dní odo dňa, ku ktorému došlo k zisteniu podľa tohto bodu Zmluvy.
- 4.15. ŠKOLA sa zaväzuje vyberať od každej Oprávnenej osoby ročný Členský príspevok vo výške a spôsobom podľa nasledujúcich bodov tejto Zmluvy, a poukázať ho na účet CKM SYTS uvedený v záhlaví tejto Zmluvy na základe faktúry vystavenej združením CKM SYTS podľa bodu 4.20 tohto Článku Zmluvy.
- 4.16. ŠKOLA je povinná vyberať od Oprávnených osôb ročné Členské príspevky vo výške ustanovenej združením CKM SYTS nasledovne:
- a) Členský príspevok vo výške **7,- EUR (slovom: sedem EUR)** za každý vydaný PU s aktuálne vyznačenou platnosťou (predtlačenou alebo vyznačenou na známke ITIC),
 - b) Členský príspevok vo výške **7,- EUR (slovom: sedem EUR)** za každú vydanú Znamku ITIC.
- 4.17. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA je povinná vyberať Členské príspevky od každej Oprávnenej osoby pri podaní Žiadosti o vydanie PU alebo Znamky ITIC, alebo pri podaní Žiadosti o prevydanie PU (v prípade, ak sa Členský príspevok hradí za prevydanie PU podľa bodu 4.13. tohto Článku Zmluvy) Oprávnenou osobou, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
- 4.18. CKM SYTS je oprávnené jednostranne meniť výšku Členských Príspevkov uvedenú v bode 4.16. tohto Článku Zmluvy. Výšku Členských príspevkov stanoví a schváli pre každý akademický rok Správna rada združenia CKM SYTS. Zmenu výšky Členského príspevku je CKM SYTS povinné oznámiť ŠKOLE, a to vždy najneskôr do 31. marca príslušného kalendárneho roka. Zmenená výška Členského príspevku je platná od prvého dňa nasledujúceho školského roka.
- 4.19. ŠKOLA sa zaväzuje, že doručí na adresu združenia CKM SYTS najneskôr do piatich pracovných dní po konci každého kalendárneho mesiaca súhrnné mesačné vyúčtovanie s počtom vydaných PU, prevydaných PU a počtom vydaných Znamok ITIC. Vzor súhrnného mesačného vyúčtovania dodá ŠKOLE združenie CKM SYTS. V prípade, že ŠKOLA zapisuje všetky údaje o vydaní PU alebo Znamky ITIC do programu ASC agenda, nie je povinná zasielať združeniu CKM SYTS súhrnné mesačné vyúčtovanie podľa predchádzajúcej vety (súhrnné mesačné vyúčtovanie si CKM SYTS urobí samostatne z údajov, ktoré ŠKOLA zapísala do programu ASC agenda).
- 4.20. CKM SYTS na základe každého prijatého súhrnného mesačného vyúčtovania, resp. na základe údajov o počte vydaných PU, prevydaných PU a Znamkách ITIC zaznamenaných ŠKOLOU do programu ASC Agenda, podľa bodu 4.19, vystaví faktúru a doručí ju ŠKOLE elektronickou formou. ŠKOLA sa zaväzuje poukázať na bankový účet združenia CKM SYTS uvedený v záhlaví tejto Zmluvy Členské príspevky na základe takto vystavenej faktúry v 15-dňovej lehote splatnosti, ktorá začne plynúť odo dňa riadneho vystavenia predmetnej faktúry. Pre vylúčenie pochybností platí, že povinnosť ŠKOLY podľa tohto bodu sa považuje za splnenú okamihom pripísania celej fakturovanej sumy za Členské príspevky na bankový účet združenia CKM SYTS.

Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak o to ŠKOLA združenie CKM SYTS požiada, budú faktúry podľa predchádzajúceho odseku tohto Článku Zmluvy vystavované na: OZ rady rodičov Gymnázia J.G.Tajovského, Tajovského 25, 974 01 Banská Bystrica, IČO: 42007798, č.ú. 2234505959/0200.

- 4.21. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak ŠKOLA nepoukáže CKM SYTS fakturované Členské príspevky podľa tejto Zmluvy v lehote splatnosti, ŠKOLA je povinná zaplatiť CKM SYTS za porušenie tejto povinnosti úroky z omeškania vo výške 0,05% z fakturovanej sumy, a to za každý začatý deň omeškania okrem dní počas obdobia letných prázdnin.
- 4.22. Zmluvné strany sa dohodli, že okrem Členského príspevku je ŠKOLA oprávnená vo svojom mene a na svoj účet vyberať od Oprávnenej osoby osobitný poplatok za vydanie PU, odlišný od Členského príspevku. Tento poplatok ŠKOLA nepoukazuje združeniu CKM SYTS. Výšku tohto poplatku si určí ŠKOLA. ŠKOLA je povinná písomne poskytnúť informáciu o výške poplatku podľa tohto bodu Zmluvy zástupcovi CKM SYTS.
- 4.23. ŠKOLA je povinná zabezpečiť podpis „Podmienky členstva v Združení CKM SYTS a súhlas so spracovávaním Osobných údajov“ (ďalej len „Súhlas“) Oprávnenou osobou. Súhlas je obsahovou súčasťou Žiadosti o vydanie PU. ŠKOLA je povinná zabezpečiť archiváciu všetkých Súhlasov odo dňa ich podpisu po dobu trvania pracovného pomeru Držiteľa PU, a následne 10 rokov po ukončení jeho posledného členstva v CKM SYTS zabezpečeného cez Školu (aj v prípade ukončenia platnosti tejto zmluvy) a počas tejto doby je povinná umožniť zástupcom CKM SYTS nahliadnuť do Súhlasov, resp. poskytnúť CKM SYTS kópiu Súhlasov.
- 4.24. ŠKOLA je povinná bezodkladne, najneskôr však v lehote 30 dní odo dňa:
- a) zániku tejto Zmluvy a
 - b) po uplynutí platnosti všetkých vydaných PU,
- zabezpečiť likvidáciu všetkých vyrobených neplatných a vyrobených nepersonalizovaných PU skartovaním (ďalej len „likvidácia“). O likvidácii podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy je ŠKOLA povinná vyhotoviť písomný skartačný protokol, ktorý je povinná bezodkladne po likvidácii doručiť na adresu sídla CKM SYTS.
- 4.25. ŠKOLA sa zaväzuje informovať združenie CKM SYTS o nových funkciách využitia PU na ŠKOLE bezodkladne, najneskôr 10 kalendárnych dní pred ich zavedením.
- 4.26. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že plocha na PU môže byť predmetom reklamy zmluvných partnerov združenia CKM SYTS, a to bez potreby predchádzajúceho súhlasu ŠKOLY.

Článok 5

Práva a povinnosti CKM SYTS

- 5.1. CKM SYTS je povinné odovzdať ŠKOLE riadne a včas všetky potrebné veci a poskytnúť informácie, ktoré sú nevyhnutné na plnenie povinností podľa tejto Zmluvy, najmä sa zaväzuje ŠKOLE bezplatne poskytnúť formuláre Žiadosti o vydanie PU alebo Známky ITIC, Žiadosti o prevydanie PU, formuláre objednávok a iných tlačív potrebných na plnenie povinností podľa tejto Zmluvy.
- 5.2. CKM SYTS sa zaväzuje zabezpečovať informačný servis o nových zľavách a výhodách spojených s členstvom v CKM SYTS pre všetkých členov CKM SYTS prostredníctvom internetovej stránky www.itic.sk, resp. formou elektronickej pošty alebo formou informačných materiálov zasielaných ŠKOLE. Za účelom plnenia informačnej povinnosti podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy sa ŠKOLA zaväzuje poskytnúť CKM SYTS súčinnosť potrebnú k tomu, aby sa informačné materiály dostali do sféry dispozície Oprávnených osôb.
- 5.3. CKM SYTS sa zaväzuje na základe údajov získaných od ŠKOLY spôsobom podľa bodu 4.8. a 4.13. Článku 4 tejto Zmluvy zaregistrovať a následne evidovať Držiteľov PU vo svojom informačnom systéme ako členov združenia CKM SYTS, a to za účelom spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb, s ktorým sú Oprávnené osoby oboznámené najneskôr pri podávaní Žiadosti o PU a na ktoré udelili svoj súhlas.
- 5.4. CKM SYTS sa zaväzuje zabezpečiť použiteľnosť PU v sieti zmluvne zabezpečených zliav v Slovenskej republike a vo všetkých členských krajinách ITIC, ako aj rozširovať ponuku zliav a výhod na území Slovenskej republiky.

- 5.5. Zmluvné strany sa dohodli, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri realizácii vzájomného prepojenia internetovej stránky CKM SYTS a internetovej stránky ŠKOLY, a to najmä za účelom zabezpečenia čo najlepšej úrovne informovanosti Oprávnených osôb o PU a o výhodách s ním spojených.

Článok 6

Duševné vlastníctvo a povinnosť mlčanlivosti

- 6.1. ŠKOLA sa podpisom tejto Zmluvy zaväzuje, že nebude používať žiadny názov ani obchodnú značku, ktorú používa a/alebo ktorá patrí ISIC Association alebo EYCA na iné účely, než na účely súvisiace s vydávaním PU.
- 6.2. Všetky dokumenty, výkresy a technická dokumentácia týkajúce sa ITIC, ktoré jedna zo zmluvných strán zverí druhej strane za účelom plnenia povinností podľa tejto Zmluvy, patria ISIC Association a EYCA, budú v prípade skončenia platnosti tejto Zmluvy vrátené združeniu CKM SYTS ako zástupcovi ISIC Association a EYCA v Slovenskej republike, a to najneskôr v posledný deň jej platnosti. Výkresy, technická dokumentácia alebo iné technické informácie, ktoré získala jedna zo zmluvných strán, nebudú bez písomného súhlasu ISIC Association a EYCA zo strany ŠKOLY použité pre žiadne iné účely, než pre účely ustanovené v tejto Zmluve.
- 6.3. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ŠKOLA je povinná zachovávať mlčanlivosť o forme a obsahu tých častí tejto Zmluvy, ktoré sú obsiahnuté v jej Prílohách (nakolko sú v nich obsiahnuté dizajny, vzory, návody a postupy), a to tak počas trvania tohto zmluvného vzťahu, ako aj po jeho zániku, a neposkytovať o nich žiadne informácie tretím stranám, s výnimkou výrobcu PU, a tých subjektov, ktoré sú určené všeobecne záväzným právnym predpisom.

Článok 7

Ochrana osobných údajov

- 7.1. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje ŠKOLU ako Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Oprávnených osôb, a to v rozsahu, za podmienok a na účel podľa ustanovení tejto Zmluvy a spôsobom podľa Zákona o ochrane osobných údajov.
- 7.2. ŠKOLA ako Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje Oprávnených osôb výlučne v súlade s príslušnými ustanoveniami tejto Zmluvy, so Zákonom o ochrane osobných údajov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 7.3. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje ŠKOLU ako Sprostredkovateľa, aby v mene CKM SYTS spracúvala Osobné údaje Oprávnených osôb, a to v rozsahu vymedzenom v Článku 2 bod 2.4.4. tejto Zmluvy, a to na účely riadneho výkonu všetkých práv a povinností podľa tejto Zmluvy.
- 7.4. ŠKOLA ako Sprostredkovateľ spracúva Osobné údaje Oprávnených osôb pre CKM SYTS v nasledovných informačných systémoch (ďalej len „IS“):
- a) automatizovaný IS aSc agenda
 - b) neautomatizovaný IS (Microsoft Excel)
 - c) neautomatizovaný IS „Žiadosti o vydanie (prihláška za člena – evidenčný list) Preukazu učiteľa ITIC alebo Znamky ITIC“
 - d) neautomatizovaný IS „Archív Žiadostí o vydanie (prihláška za člena – evidenčný list) Preukazu učiteľa ITIC alebo Znamky ITIC“, (ďalej spoločne len ako „IS ŠKOLY“).
- 7.5. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností platí, že dotknutými osobami, ktorých osobné údaje sú spracúvané podľa tejto Zmluvy, sa rozumejú všetky Oprávnené osoby podľa bodu 2.4.2. Článku 2 Zmluvy.

- 7.6. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA ako Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Oprávnených osôb na účely podľa tejto Zmluvy pre CKM SYTS v rozsahu spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na plnenie účelu ich spracúvania podľa tejto Zmluvy, a to najmä:
- a) získavanie Osobných údajov Oprávnených osôb pre CKM SYTS prostredníctvom Žiadosti o vydanie (prihláška za člena – evidenčný list) Preukazu učiteľa ITIC alebo známky ITIC (ďalej aj ako „hmotné nosiče osobných údajov“),
 - b) zabezpečenie a získavanie Súhlasov Oprávnených osôb (resp. ich zákonných zástupcov) s podmienkami členstva v CKM SYTS a so spracúvaním ich osobných údajov pre CKM SYTS v súvislosti s členstvom Oprávnených osôb v združení CKM SYTS,
 - c) zhromažďovanie, overovanie, zaznamenávanie, premiestňovanie, preskupovanie, kombinovanie a usporadúvanie osobných údajov Oprávnených osôb v IS ŠKOLY,
 - d) overovanie pravdivosti osobných údajov Oprávnených osôb,
 - e) hmotné nosiče osobných údajov Oprávnených osôb pre naplnenie účelu podľa bodu 7.3. tohto Článku Zmluvy pre svoju potrebu kopírovať, skenovať alebo inak reprodukovať,
 - f) zmena alebo aktualizácia osobných údajov Oprávnených osôb spracúvaných v IS ŠKOLY pre CKM SYTS, z ktorých sú zasielané združeniu CKM SYTS,
 - g) využívanie osobných údajov Oprávnených osôb v súlade s účelom podľa bodu 7.3 tohto Článku Zmluvy,
 - h) uchovávanie osobných údajov Oprávnených osôb v elektronickej podobe v automatizovaných IS ŠKOLY a v inej ako elektronickej podobe v neautomatizovaných IS ŠKOLY,
 - i) archivácia Súhlasov Oprávnených osôb (resp. ich zákonných zástupcov) s podmienkami členstva v CKM SYTS a so spracúvaním osobných údajov pre CKM SYTS v IS ŠKOLY v súlade s touto Zmluvou a v súlade s platnou legislatívou,
 - j) likvidácia osobných údajov Oprávnených osôb tak, aby sa likvidované osobné údaje už nedali spracúvať, a to bezodkladne po splnení účelu ich spracúvania,
 - k) poskytovanie osobných údajov Oprávnených osôb inej osobe – výrobcovi PU, ktorý ich ďalej spracúva v zmysle Článku 4 bod 4.1. a Článku 4 bod 4.8. tejto Zmluvy.
- 7.7. Osobitné podmienky spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb ŠKOLOU ako Sprostredkovateľom pre CKM SYTS ako Prevádzkovateľa, a to najmä vo vzťahu k zabezpečeniu doručenia zosumarizovaných osobných údajov Oprávnených osôb združeniu CKM SYTS a umožneniu nahliadať do dokladov súvisiacich s objednávkou, výrobou, vydávaním PU a Známkou ISIC a prevydávaním PU a oprávnením združenia CKM SYTS vyhotovovať si kópie týchto dokladov, sú zmluvnými stranami výslovne dohodnuté v Článku 4 tejto Zmluvy.
- 7.8. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA je povinná Oprávnenú osobu oboznámiť so skutočnosťou, že jej Osobné údaje spracúva aj ako Sprostredkovateľ v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa. Informačnú povinnosť podľa predchádzajúcej vety si ŠKOLA splní dorúčením Žiadosti o vydanie PU. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že ŠKOLA je spôsobom podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy ako Sprostredkovateľ povinná plniť povinnosti CKM SYTS ako Prevádzkovateľa v rozsahu podľa ustanovení §15 až §18 Zákona o ochrane osobných údajov. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ŠKOLA je oprávnená spracúvať osobné údaje Oprávnených osôb v mene CKM SYTS najskôr odo dňa uzavretia tejto Zmluvy.
- 7.9. ŠKOLA je zo strany CKM SYTS poverená spracúvať Osobné údaje Oprávnených osôb len za podmienok podľa príslušných ustanovení tejto Zmluvy, podľa ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov. ŠKOLA sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti súvisiace so spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy, zo Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 7.10. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA spracúva osobné údaje Oprávnených osôb osobne, s výnimkou spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb pri plnení povinnosti ŠKOLY zabezpečiť výrobu PU alebo

zabezpečiť prevýrobu PU (výrobu duplikátov PU), kedy je ŠKOLA oprávnená spracúvanie osobných údajov Oprávnených osôb vykonávať výlučne pre tieto účely prostredníctvom inej osoby - výrobcu preukazov (subdodávateľ podľa ustanovenia §8 ods. 5 Zákona o ochrane osobných údajov). Subdodávateľ spracúva osobné údaje Oprávnených osôb a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť ŠKOLY.

- 7.11. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere Sprostredkovateľa postupovalo v súlade s ustanovením §8 ods. 2 Zákona o ochrane osobných údajov, t.j. pri jeho výbere a pred udelením poverenia na spracúvanie Osobných údajov sa presvedčil o jeho odbornej, technickej, organizačnej a personálnej spôsobilosti a jeho schopnosti zaručiť bezpečnosť spracúvania osobných údajov v zmysle príslušných ustanovení Zákona o ochrane osobných údajov.
- 7.12. ŠKOLA zodpovedá za bezpečnosť spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb, je povinná chrániť ich pred ich odcudzením, stratou, zničením, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou či rozširovaním. ŠKOLA je povinná na plnenie svojich povinností podľa tejto Zmluvy prijať v súlade s ustanovením §19 Zákona o ochrane osobných údajov primerané technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré zodpovedajú spôsobu spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy.
- 7.13. V prípade, ak ŠKOLA poruší svoje povinnosti, ktoré jej ako Sprostredkovateľovi vyplývajú z tejto Zmluvy, zo Zákona o ochrane osobných údajov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, zodpovedá CKM SYTS ako Prevádzkovateľovi za škodu, ktorá mu týmto porušením vznikne.

Článok 8

Doba trvania Zmluvy

- 8.1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 8.2. Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu možno zrušiť:
- a) písomnou dohodou Zmluvných strán podľa bodu 8.3. tohto Článku Zmluvy,
 - b) písomným odstúpením od Zmluvy.
 - c) písomnou výpoveďou.
- 8.3. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu je možné zrušiť písomnou dohodou, ktorá musí obsahovať:
- označenie zmluvných strán,
 - dátum a miesto uzavretia dohody,
 - výslovnú dohodu zmluvných strán o zrušení Zmluvy,
 - dátum, ku ktorému zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán z tejto Zmluvy,
 - spôsob vzájomného vypořádania všetkých záväzkov medzi zmluvnými stranami vzniknutých z tejto Zmluvy,
 - podpisy zmluvných strán.
- Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ich záväzky voči Oprávneným osobám z tejto Zmluvy zanikajú až po uplynutí platnosti PU Oprávnenej osoby.
- 8.4. Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu môže v zmysle bodu 8.2 písm. c) tohto Článku zmluvy písomne vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu výpovede. Pre dĺžku a plynutie výpovednej lehoty platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka.
- 8.5. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ich záväzky voči Oprávneným osobám z tejto Zmluvy zanikajú až po uplynutí platnosti PU Oprávnenej osoby.

Článok 9 Záverečné ustanovenia

- 9.1. Táto Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“).
- 9.2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
- 9.3. ŠKOLA je povinná bezodkladne po uzavretí tejto Zmluvy zverejniť ju v Centrálnom registri zmlúv.
- 9.4. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle ustanovenia §5a ods. 4 Zákona o slobode informácií nebudú zverejňovať Prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
- 9.5. Túto zmluvu, s výnimkou zmeny obsahu ustanovenia 4.16. tejto Zmluvy možno meniť len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 9.6. Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že akúkoľvek zmenu obsahu Prílohy č. 1, resp. doplnenie Príloh k tejto Zmluve môže združenie CKM SYTS uskutočniť bez potreby uzavretia osobitného dodatku so ŠKOLOU podľa bodu 9.5. tejto Zmluvy. ŠKOLA nie je oprávnená uskutočňovať akékoľvek zmeny obsahu Prílohy č. 1, resp. doplnenie Príloh tejto Zmluvy bez predchádzajúceho zmluvného konsenzu so združením CKM SYTS vo forme písomného a očíslovaného dodatku podľa bodu 9.5. tejto Zmluvy.
- 9.7. Táto Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z toho sú dva určené pre ŠKOLU, jeden pre CKM SYTS.
- 9.8. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že prípadné nezhody týkajúce sa záväzkov z tejto Zmluvy budú riešiť prednostne dohodou. Ak nedôjde k dohode, zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré z tejto Zmluvy vzniknú, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené pred Rozhodcovským súdom Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory v Bratislave podľa jeho vnútorných predpisov. Zmluvné strany sa podrobia rozhodnutiu tohto súdu, ktorého rozhodnutie bude pre zmluvné strany záväzné.
- 9.9. Zmluvné strany sa dohodli, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy všetky predchádzajúce zmluvy o spolupráci v znení ich neskorších dodatkov uzavreté medzi združením CKM SYTS a ŠKOLOU strácajú platnosť a účinnosť a v plnom rozsahu sa nahrádzajú touto Zmluvou.
- 9.10. Zmluvné strany sa v zmysle ustanovenia §262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) dohodli, že táto Zmluva ako aj všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 9.11. Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

Prílohy:

Príloha 1 – Plnofarebné výtlačky oboch strán preukazu, Špecifikácia preukazu a Podmienky vystavovania preukazu

V Bratislave dňa 5.6.2015

CKM združenie pre študentov, mládež a učiteľov

Ing. Vladimír Jedlička
Riaditeľ CKM SYTS

42

V Banskej Bystrici dňa 5.6.2015

Gymnázium Jozefa Gregora Tajovského

PhDr. Mária Sochorová
Riaditeľ ŠKOLY